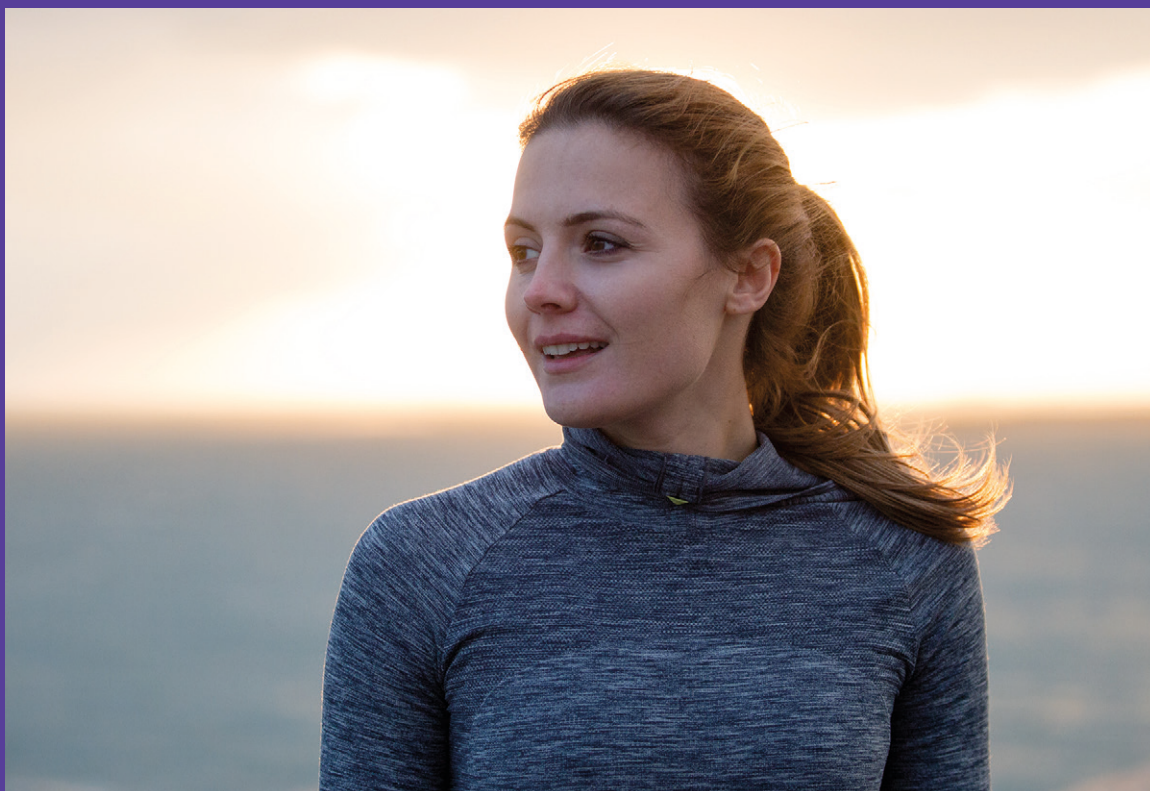


NATIONAL  
**CERVICAL SCREENING**  
PROGRAM

A joint Australian, State and Territory Government Program



رهنمودی برای فهم  
نتایج غربالگری آزمایش دهانه رحم تان





این کتابچه اطلاعاتی را برای کمک به درک بهتر شما از نتیجه  
غربالگری آزمایش دهانه رحم تان ارائه میدهد.

تامین کننده مراقبت بهداشتی تان در مورد نتیجه و  
گام های بعدی با شما صحبت خواهد کرد.

اگر نشانه هایی، مثل خونریزی غیر عادی واژنی، درد یا ترشح  
را تجربه کردید، مهم است که هر چه زودترتأمین کننده  
مراقبت بهداشتی تان را ببینید.





## آزمایش دهانه رحم

**HPV آنقدر متداول است که بسیاری از افراد در مقطعی از زندگی شان آنرا می گیرند و هرگز متوجه نمی شوند زیرا معمولا هیچ علائمی ندارد.**

### HPV چیست؟

عفونت های HPV انواع زیادی دارد و بیشتر آنها در طول یک تا دو سال بطور طبیعی توسط سیستم دفاعی بدن بدون اینکه مشکلی بوجود آورند از بین می روند.

HPV یک عفونت خیلی متداول است که در طول فعالیت جنسی از طریق تماس پوست آلت تناسلی به پوست پخش می شود. HPV آنقدر متداول است که بسیاری از افراد در مقطعی از زندگی شان آنرا دارند و هرگز متوجه نمی شوند زیرا معمولا هیچ علائمی ندارد.

در موارد نادری، برخی از انواع عفونت های HPV که توسط بدن دفع نشده اند می توانند باعث تغییرات غیر عادی سلول های دهانه رحم شوند.

آزمایش جدید غربالگری دهانه رحم مشابه آزمایش پپ (Pap) است. آزمایش جدید غربالگری دهانه رحم بر آخرین شواهد علمی و پزشکی بنا شده است و در تشخیص ویروس های که باعث ناهنجاری های دهانه رحم در مراحل اولیه می شوند مؤثر تر است.

حالا بهتر می دانیم که سرطان دهانه رحم چگونه ایجاد می شود. سرطان دهانه رحم نادر است و برای ویروسی که باعث بیشترین ناهنجاری پیش سرطان می شود معمولا 10 سال یا بیشتر طول می کشد تا تبدیل به سرطان دهانه رحم شود.

انتظار می رود که تغییرات برنامه ملی آزمایش غربالی دهانه رحم پس از معرفی آزمایش جدید غربالی دهانه رحم زنانی را که در معرض سرطان دهانه رحم قرار می گیرند تا 30 درصد بیشتر محافظت کند.

### غربالگری آزمایش دهانه رحم چه چیزی را تشخیص می دهد؟

آزمایش دهانه رحم بدنبال یافتن عفونت متداول ویروس انسانی پاپیلوما (HPV) در سلول های دهانه رحم شما می باشد.



## نتیجه غربالگری آزمایش دهانه رحم

### آزمایش HPV را تا 12 ماه دیگر تکرار کنید

نتیجه آزمایش غربالتان نشان می دهد که شما به بررسی بیشتر نیاز ندارید ولی باید در 12 ماه آینده آن را تکرار کنید.

دلیل آن این است که شما یک عفونت HPV دارید که احتمالاً در ظرف 12 ماه آینده توسط بدنتان از بین خواهد رفت.

یک تکرار آزمایش در ظرف 12 ماه مشخص می کند که این عفونت از بین رفته است و شما با اطمینان می توانید به غربالگری 5 ساله برگردید.

در صورتیکه تکرار آزمایش نشان دهد که عفونت HPV از بین نرفته است، شما ممکن است نیاز به بررسی یک متخصص داشته باشید. این بدان معنی نیست که شما سرطان گرفته اید. در حدود 10 تا 15 سال طول می کشد تا سرطان دهانه رحم پس از یک عفونت HPV ایجاد شود و سرطان دهانه رحم یک پیامد نادر است.

### نتیجه آزمایش من چه نشان می دهد؟

تامین کننده مراقبت بهداشتی تان در مورد نتایج غربالگری آزمایش دهانه رحم تان با شما صحبت خواهد کرد.

نتایج احتمالی عبارتند از:

- پنج سال دیگر دوباره غربالگری شوید
- آزمایش HPV را تا 12 ماه دیگر تکرار کنید
- به متخصص مراجعه کنید
- نتیجه آزمایش غیر رضایتبخش است

### پنج سال دیگر دوباره غربالگری شوید

نتیجه غربالگری شما اشاره بر این است که یک عفونت HPV ندارید.

برنامه سراسری غربالگری دهانه رحم دعوتنامه ای برایتان خواهد فرستاد تا پنج سال دیگر برای آزمایش دهانه رحم مراجعه کنید. آخرین شواهد علمی و پزشکی نشان می دهد که شما می توانید پنج سال دیگر با اطمینان برای آزمایش برگردید.

## به متخصص مراجعه کنید

نتایج غربالگری تان اشاره دارد که شما نوعی از عفونت HPV دارید که به بررسی بیشتر یک متخصص نیاز دارد یا آزمایش نشان داده است که ناهنجاریهایی دارید که مستلزم درمان است.

این بدان معنی نیست که شما سرطان گرفته اید. در حدود 10 تا 15 سال طول می کشد تا پس از یک عفونت HPV سرطان دهانه رحم ایجاد شود و سرطان دهانه رحم یک پیامد نادر است.

شما برای یک آزمایش پیگیری که "آزمایش کولپوسکوپی (مهبل بین)" نامیده می شود به یک متخصص ارجاع می شوید (برای اطلاعات بیشتر به بخش "کولپوسکوپی (مهبل بین) چیست" مراجعه کنید).

اگر شما نتیجه این آزمایش تان را دریافت کردید، خیلی مهم است که دستورات تامین کننده مراقبت بهداشتی تان را دنبال کنید.

## یک نتیجه آزمایش غیر رضایتبخش

نتیجه آزمایش غیر رضایتبخش به این معنی نیست که اشکالی وجود دارد. یک نتیجه غیر رضایتبخش به این معنی است که نمونه شما قابل خواندن نیست و مهم است که آزمایش تان را تا ۶ هفته بعد تکرار کنید.

یک نتیجه آزمایش غیر رضایتبخش وقتی اتفاق می افتد که نمونه شما توسط آزمایشگاه نمی تواند به خوبی خوانده شود. دلایل زیادی برای اینکه این اتفاق بیفتد وجود دارد، مثلا تعداد سلول هایی جمع آوری شده خیلی کم بود.

اگر ناهنجاریها زود تشخیص داده شوند معمولا به آسانی و با موفقیت می توانند درمان شوند. اگر درمان نشوند شانس بیشتری برای ابتلا به سرطان دهانه رحم وجود دارد.

هدف از غربالگری دهانه رحم پیشگیری سرطان دهانه رحم است. اگر در مورد نتیجه آزمایش تان مضطرب یا نگرانید با تامین کننده مراقبت بهداشتی تان صحبت کنید.



---

اگر ناهنجاریها زود تشخیص داده شوند معمولا به آسانی و با موفقیت می توانند درمان شوند. اگر درمان نشوند شانس بیشتری برای ابتلا به سرطان دهانه رحم وجود دارد.

---



---

هدف از غربالگری دهانه رحم پیشگیری سرطان دهانه رحم است.  
اگر در مورد نتیجه آزمایش تان مضطرب یا نگرانید با تامین کننده مراقبت  
بهداشتی تان صحبت کنید.

---



## وقتی به یک متخصص ارجاع می شوید چه اتفاقی می افتد؟

برای انجام آزمایش کولپوسکوپی از شما خواهند خواست تا روی یک تخت معاینه که پاهایتان در موقعیتی مشابه با آزمایش غربالگری دهانه رحم حمایت می شود دراز بکشید. مثل آزمایش غربالگری دهانه رحم، متخصص یک آینه طبی به داخل مهبل شما وارد می کند. پس از آن متخصص مایع بخصوصی روی دهانه رحم شما قرار میدهد تا قسمت های غیر عادی را متمایز کند.

متخصص از داخل کولپوسکوپ نگاه می کند تا با دقت دهانه رحم شما را معاینه کند. خود دستگاه کولپوسکوپ وارد بدن شما نمی شود.

معاینه در حدود 10 تا 15 دقیقه طول می کشد و بیشتر افراد دردی را تجربه نمی کنند. ولی، شما ممکن است از وجود آینه طبی در داخل مهبل تان کمی احساس ناراحتی بکنید.

از متخصص تان بپرسید که اگر در طول معاینه متوجه چیزی شود به چه معنی خواهد بود.

بسته به نتیجه تان، تامین کننده مراقبت بهداشتی تان ممکن است برای بررسیهای بیشتر شما را به یک متخصص ارجاع دهد. اطلاعات زیر بعضی از راهکارها و درمانها را توضیح می دهد.

### کولپوسکوپی چیست؟

کولپوسکوپی یک آزمایش دهانه رحم شماست. در طول این آزمایش، متخصص از دستگاهی به نام کولپوسکوپ که شبیه یک دوربین روی پایه است استفاده خواهد کرد که تصویر درشت شده ای از دهانه رحم شما را میدهد. کولپوسکوپی توسط یک متخصص، معمولاً متخصص زنان، انجام می شود. تامین کننده سلامتی شما می تواند کمک کند تا تصمیم بگیرید چه کسی را برای انجام کولپوسکوپی ببینید.

### آزمایش کولپوسکوپی چگونه صورت می گیرد؟

وقتی برای قرار ملاقاتتان مراجعه می کنید، ایرادی ندارد که هر چند سؤالی که در مورد آزمایش دارید بپرسید. اگر کمکتان می کند، از متخصص بخواهید توضیح دهد در سراسر آزمایش چه میکنند.

## نمونه برداری (بیوپسی) چیست؟

### برش حلقه سیمی

در طول این عمل، سلول‌های غیر عادی توسط یک حلقه سیمی از دهانه رحم شما برداشته می‌شوند. این عمل در حدود 15 تا 30 دقیقه طول می‌کشد. بیشتر خانم‌ها این عمل را با یک بی‌حسی موضعی انجام می‌دهند، ولی بعضی‌ها نیاز به بیهوشی کامل دارند. اگر بیهوشی کامل توصیه شود یا ترجیح داده شود، یک اقامت یک روزه در بیمارستان ممکن است لازم باشد.

### لیزر

درمان لیزری با استفاده از حرارتی که از یک اشعه لیزری ایجاد می‌شود سلول‌های غیر عادی را بر می‌دارد. این عمل در حدود 15 تا 30 دقیقه طول می‌کشد. بیشتر خانم‌ها این عمل را با یک بی‌حسی موضعی انجام می‌دهند، ولی بعضی‌ها نیاز به بیهوشی کامل دارند. مثل عمل حلقه سیمی، اگر بیهوشی کامل توصیه شود یا ترجیح داده شود، یک اقامت یک روزه در بیمارستان ممکن است لازم باشد.

### بیوپسی مخروطی

در این عمل جزئی، یک مقطع مخروطی شکل از دهانه رحم که محتوی سلول‌های غیر عادی است برداشته می‌شود. برای این عمل معمولاً بیهوشی کامل لازم است و اقامت یک روزه یا شبانه در بیمارستان برای بهبود نیز ممکن است لازم باشد.

این عمل وقتی توصیه می‌شود که سلول‌های غیر عادی در کانال دهانه رحم زیادتر هستند و/یا روی سلول‌های لنفی تأثیر می‌گذارند.

توجه: پس از هر نوع درمان برای موارد غیر عادی، شما نباید برای سه تا چهار هفته شنا کنید، از تامپون استفاده کنید یا آمیزش جنسی واژنی داشته باشید تا اینکه دهانه رحم بهبود یابد. برای هفت تا ده روز از ورزش سنگین باید پرهیز کنید چون این ممکن است خطر خونریزی یا عفونت را زیاد کند.

اگر در طول کولپوسکوپی قسمتی از دهانه رحم تان غیر عادی بنظر بیاید، ممکن است یک نمونه کوچک از بافت (یک بیوپسی) از قسمت غیر عادی دهانه رحم برداشته شود. این نمونه برای بررسی به آزمایشگاه فرستاده خواهد شد.

نتیجه بیوپسی شما ممکن است تا دو هفته طول بکشد تا به تأمین‌کننده مراقبت بهداشتی تان برگردد. شما باید قراری برای دیدار با تأمین‌کننده مراقبت بهداشتی تان بگذارید تا در مورد نتایج و درمان (در صورت لزوم) صحبت کنید.

اگر بیوپسی داشتید، ممکن است برای مدت کوتاهی درد داشته باشید. برای 24 ساعت پس از بیوپسی از ورزش سنگین پرهیز کنید و بهتر این است که یکی دو روز آمیزش جنسی نداشته باشید. شما می‌توانید دوش بگیرید، ولی از شنا، وان و جکوزی برای یکی دو روز استفاده نکنید.

این احتیاط‌ها شانس خونریزی و/یا عفونت شما را کاهش می‌دهد. شما ممکن است تا چند ساعت بعد ترشح داشته باشید یا "لک" ببینید، از این جهت ایده خوبی است که یک نوار بهداشتی نازک یا شورت آستر دار برای این دیدار با خودتان داشته باشید.

## درمان برای موارد غیر طبیعی

اگر در طول کولپوسکوپی موارد غیر عادی مشاهده شود، درمان بیشتری ممکن است لازم باشد. تأمین‌کننده مراقبت بهداشتی تان در مورد مناسبترین گزینه‌های درمان با توجه به وضعیت فردی تان با شما صحبت خواهد کرد.

گزینه‌های درمانی ممکن است شامل برش حلقه سیمی، لیزر یا بیوپسی مخروطی باشد. بخش‌های زیر توضیحات کوتاهی در مورد هر یک از این گزینه‌های درمانی ارائه می‌کند.

**خیلی مهم است که دستورالعمل‌های  
تأمین‌کننده مراقبت بهداشتی تان را  
بکار بیندید.**



## پرسش های متداول

کاندوم ممکن است مقداری محافظت از HPV را بوجود آورد، ولی کاندوم ها تمام پوست آلت تناسلی را نمی پوشانند. از عفونت HPV تا سرطان دهانه رحم 10 تا 15 سال طول می کشد.

### آیا زنان و مردان هم جنس باز، دو جنسه ها، تغییر جنسیتی ها و میان جنس ها (LGBTI) نیز ویروس را می گیرند؟

بله، هر کسی که در تماس پوستی با آلت تناسلی با شخصی از هر جنسیتی باشد می تواند عفونت HPV بگیرد.

### آیا اگر HPV داشته باشم باید از آمیزش جنسی پرهیز کنم؟

اگر آزمایش غربالگری دهانه رحم شما نشان دهد که HPV دارید دلیلی وجود ندارد که آمیزش جنسی تان را متوقف کنید.

ویروس HPV خیلی متداول است و هیچ راهی ندارد که بفهمید شریک زندگی شما این نوع ویروس را در حال حاضر دارد یا داشته است زیرا بدن در بیشتر مواقع قادر است ویروس را از بین ببرد بدون اینکه ویروس مشکلی بوجود آورد.

### آیا درمان روی حامله شدن من اثر می گذارد؟

برخی از درمان ها مثل بیوپسی مخروطی یا برش حلقه سیمی ممکن است دهانه رحم را ضعیف کنند. با اینکه هنوز ممکن است شما حامله شوید، ممکن است لازم باشد یک بخیه به دهانه رحم زده شود تا آنرا محکم کند و خطر سقط جنین را کاهش دهد. مهم است که تامین کننده مراقبت بهداشتی تان را در مورد هر درمانی که در گذشته در رابطه با دهانه رحم داشته اید در جریان بگذارید.

### من چطور HPV گرفتم؟

ویروس انسانی پاپیلوما (HPV) در هنگام عمل جنسی از طریق تماس پوست آلت تناسلی به پوست پخش می شود. شما می توانید بار اولی که عمل جنسی دارید در معرض HPV قرار بگیرید، و حتی از یک شریک جنسی.

بیشتر افراد در مقطعی از زندگی شان عفونت HPV خواهند گرفت ولی بدن معمولا ویروس را از بین می برد. ویروس آنقدر متداول است که می تواند بخش عادی فعال جنسی بودن در نظر گرفته شود.

## آیا اگر HPV دارم باید به شریک زندگیم بگویم؟

از آنجا که ویروس می تواند برای مدت طولانی مخفی باشد، داشتن HPV لزوماً به این معنی نیست که شما یا شریک زندگیتان به یکدیگر وفادار نبوده اید. HPV می تواند برای مدتی طولانی غیر فعال بماند. برای بیشتر افراد غیر ممکن است بفهمند چه وقت یا از چه کسی عفونت HPV گرفته اند.

HPV همچنین می تواند باعث زگیل آلت تناسلی و سرطان های دیگری مثل مقعدی، واژنی، مجاری دهانی (حلق)، فرج و آلتی شود. اگر HPV دارید، می توانید انتخاب کنید تا با شریک زندگیتان در میان بگذارید. تصمیم صحبت با شریک زندگیتان در مورد نتایج آزمایش دهانه رحماتان کاملاً با شما است.

اگر نگران این هستید که عفونت HPV تان را به شریک زندگیتان منتقل کنید، برای راهنمایی بیشتر با تامین کننده مراقبت بهداشتی تان صحبت کنید.

## HPV چگونه درمان می شود؟

درمانی برای HPV وجود ندارد. در بیشتر موارد سیستم دفاعی HPV را بطور طبیعی در طول زمان از بدن بیرون می کند و تأثیر بجاماندنی از خود باقی نمی گذارد. بیشتر کسانی که HPV دارند هیچ علائمی ندارند و هرگز متوجه نمی شوند که این عفونت را دارند. تغییرات سلول دهانه رحم که بخاطر HPV صورت می گیرد و از طریق آزمایش غربالگری دهانه رحم شناخته می شود باید با آزمایش های دیگر پیگیری شود و اگر لازم باشد درمان شود.

زگیل های تناسلی که بخاطر بعضی از انواع HPV بوجود آمده اند می توانند توسط تامین کننده مراقبت بهداشتی تان درمان شوند.

## آیا من دوباره می توانم عفونت HPV بگیرم؟

انواع ویروس HPV وجود دارد. وقتی به یک نوع HPV دچار می شوید، احتمال کمی دارد که دوباره با همان ویروس عفونت بگیرید، چون بدن معمولاً به آن نوع ایمن می شود.

ولی ویروس ممکن است در بدن شما غیرفعال باقی بماند و سالیان بعد ممکن است دوباره فعال شود. بنابراین حتی در صورتیکه دیگر از نظر جنسی فعال نیستید، یا تنها یک شریک جنسی دارید، باید به غربالگری ادامه دهید.

## من واکسن HPV زده ام.

## آیا هنوز می توانم عفونت HPV بگیرم؟

بلی. حتی اگر واکسن HPV را زده باشید شما باید بطور منظم آزمایش دهانه رحم را انجام دهید. HPV انواع مختلفی دارد و واکسن HPV شما را در برابر تمام آنها محافظت نمی کند. شما ممکن است از طریق فعالیت جنسی پیش از زدن واکسن به HPV آلوده شده باشید. واکسن HPV شما را در برابر عفونت های HPV که قبلاً داشته اید محافظت نمی کند.

## آیا باید واکسن HPV را بزنم؟

بهترین کارکرد واکسن HPV وقتی است که قبل از قرار گرفتن در معرض HPV زده شود، یعنی پیش از آنکه شما از نظر جنسی فعال شوید. اگر شما از قبل به HPV آلوده شده باشید، مزایای واکسن ممکن است کمتر شود.

در استرالیا واکسن HPV از طریق برنامه ایمن سازی مدارس به نوجوان ها داده می شود و برای استفاده در زنان 9 تا 45 و مردان 9 تا 26 تصویب شده است. با تامین کننده مراقبت بهداشتی تان در مورد مزایای آن صحبت کنید. واکسن خارج از برنامه تامین مالی شده مدارس می تواند خریداری شود، تامین کننده مراقبت بهداشتی تان ممکن است برای مشاوره هزینه اضافی از شما بگیرد. در حال حاضر سه نوبت از این واکسن توصیه می شود.

واکسن امن است و در برابر دو نوع HPV (نوع 16 و 18) که باعث حدود 70 درصد سرطان های دهانه رحم، و نیز برخی سرطان های مقعدی، واژنی، دهانی، فرجی و آلتی می شود محافظت می کند. واکسن همچنین در برابر دو نوع HPV غیر سرطان زا که باعث تا 90 درصد زگیل های آلت تناسلی می شود مؤثر است.

---

## از کجا اطلاعات بیشتری می توان بدست پیاورم؟

---

اگر انگلیسی زبان اولتان نیست، و به کمک نیاز دارید لطفاً با سرویس ترجمه کتبی و شفاهی به شماره 13 14 50 تماس بگیرید. هزینه آن معادل هزینه تلفن داخلی است.

### برنامه سراسری غربالگری دهانه رحم

اگر می خواهید درباره غربالگری دهانه رحم اطلاعات بیشتری بدست آورید و بفهمید که این برنامه در استرالیا چگونه کار می کند، لطفاً به وب سایت برنامه ملی غربالگری دهانه رحم مراجعه کنید یا به شماره 13 15 56 تلفن بزنید.

[www.cancerscreening.gov.au/cervical](http://www.cancerscreening.gov.au/cervical)

### دفتر ثبت ملی غربالگری سرطان

اگر می خواهید جزئیات تماسستان را به روز کنید و ببینید نوبت بعدی آزمایش دهانه رحم شما چه زمانی است، لطفاً به شماره 1800 627 701 زنگ بزنید.

برنامه ملی غربالگری دهانه رحم یک برنامه مشترک دولت های استرالیا، ایالتی و خطه ای است.

### دفتر ملی ثبت واکسن HPV

اگر می خواهید بررسی کنید که آیا قبلاً واکسن HPV را زده اید، شامل اینکه چند نوبت زده اید، لطفاً به وب سایت دفتر ملی ثبت واکسن HPV مراجعه کنید یا به شماره 1800 478 734 زنگ بزنید.

[www.hpvregister.org.au](http://www.hpvregister.org.au)